

FR / ÉCRAN FACIAL 1188-PA19



ATTENTION: Ce masque facial ne fournit pas une protection illimitée des yeux / du visage. Pour votre propre protection, veuillez lire ces instructions complètement avant d'utiliser cette protection.

EXIGENCES: Cet écran facial est conforme aux exigences du règlement européen (UE) 2016/425 au moyen de la norme EN 166:2001(1) partiellement appliquée selon la procédure AITEX 25DAT116 - procédure de certification des écrans faciaux et des lunettes dans le cadre de la menace posée par COVID-19.

ENTREPOSAGE ET MAINTENANCE: Conserver dans un sac et / ou dans une boîte, à l'abri de la lumière directe du soleil, des températures élevées, du contact avec des abrasifs et des solvants.

NETTOYAGE, DÉSINFECTION ET STÉRILISATION: 1. Désinfectez avec de l'eau chaude savonneuse ou de l'alcool et séchez avec un chiffon doux ou à l'air sec à l'abri de la lumière directe du soleil. 2. Peut être stérilisé par la méthode STERRAD.

UTILISATION: Cet écran facial est conçu pour protéger l'utilisateur contre les projections de liquide en général. Le viseur a la classe optique 1 selon EN 166(1) afin qu'il puisse être utilisé en continu. Spécialement certifié pour la protection contre le COVID-19. Cet écran est réutilisable et ultra léger (70 g.).

MARQUAGE CE: Marque Steelgen. Ce produit a été soumis à son évaluation selon les normes harmonisées indiquées et sa conformité a été donnée conformément à la législation européenne et il peut être commercialisé sur le marché européen. EPI CAT II de conception moyenne qui protège contre les risques moyens, qui ne sont pas mortels ou de gravité élevée.

REMPACEMENT DES PIÈCES DE RECHANGE ET DES ACCESSOIRES: Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine. Pour remplacer le viseur, vous devez vous assurer que la marque est compatible et que le viseur est correctement installé. L'utilisateur est responsable de l'utilisation d'accessoires non originaux ou incompatibles avec l'écran.

DURÉE D'UTILISATION: Inspectez régulièrement les dommages. Lorsque l'écran facial est devenu fragile ou détérioré, il doit être remplacé immédiatement. La durée de vie utile de l'EPI ne peut pas être spécifiée et dépend des applications et de la responsabilité de l'utilisateur de s'assurer qu'il convient à son utilisation prévue. Correctement stocké, la durée de conservation de ce produit est d'un an.

EMBALLAGE DE TRANSPORT: Il est recommandé de mettre un écran facial (y compris les supports et les visières) dans son emballage d'origine, qui se compose d'un sac en plastique ou d'une boîte en cas de plusieurs unités.

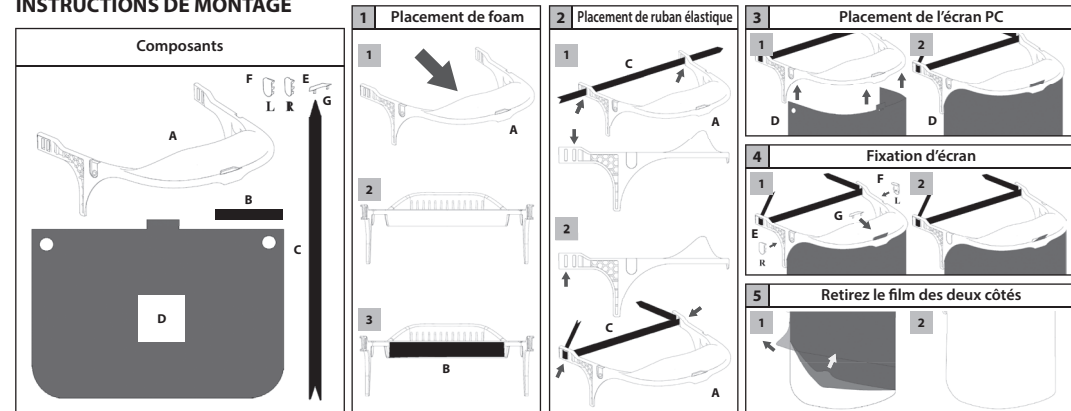
AVIS: 1. Ne modifiez ni n'altérez le masque facial. 2. L'écran piqué ou rayé réduit la vision et réduit considérablement la protection et doit être remplacé immédiatement. 3. Ce masque facial n'a aucune action de filtrage contre les rayons UV, solaires ou IR. Ne protège pas contre les éclaboussures de métal fondu, les solides chauds ou les risques électriques. 4. Consultez toujours le personnel d'encadrement pour vous assurer que vous bénéficiez d'une protection adéquate par rapport aux conditions de travail; Consultez les normes européennes relatives. 5. Les matériaux qui peuvent entrer en contact avec la peau de l'utilisateur peuvent provoquer des réactions allergiques aux personnes sensibles. 6. Il ne doit pas être utilisé pour la protection contre les chocs mécaniques.

INSTRUCTIONS DE PLACEMENT: Placez l'écran devant le visage en plaçant l'avant dans la zone centrale de sorte qu'il couvre tout le visage. Réglage par le caoutchouc situé sur ses côtés. Dans des conditions d'utilisation prévisibles une fois que l'écran est réglé, il ne peut pas être accidentellement mal ajusté.

APPROBATION CE: AITEX. Organismo Notificado N° 0161. Plaza Emilio Sala, 1. E-03801 Alcoy (Alicante). SPAIN.

La déclaration de conformité UE de ce produit est disponible à l'adresse: www.steelgen.com

INSTRUCTIONS DE MONTAGE



IT / SCHERMO VISO 1188-PA19



ATTENZIONE: Questo schermo facciale non fornisce protezione illimitata per occhi / viso. Per la propria protezione, leggere completamente queste istruzioni prima di utilizzare questa protezione.

REQUISITI: Questo visiera è conforme ai requisiti del Regolamento Europeo (UE) 2016/425 per mezzo della norma EN 166:2001(1), parzialmente applicata secondo la Procedura AITEX 25DAT116 - procedura di certificazione per visiere e occhiali nel contesto di la minaccia rappresentata da COVID-19.

STOCCAGGIO E MANUTENZIONE: Conservare in un sacchetto e / o in una scatola, lontano dalla luce diretta del sole, alte temperature, contatto con abrasivi e solventi.

PULIZIA, DISINFEZIONE E STERILIZZAZIONE: 1. Disinfettare con acqua calda e sapone o alcool e asciugare con un panno morbido o lasciare asciugare all'aria protetto dalla luce solare diretta. 2. Può essere sterilizzato con il metodo STERRAD.

USO: Questo schermo facciale è progettato per proteggere l'utente da spruzzi di liquidi in generale. Il mirino ha Classe ottica 1 secondo EN 166(1), quindi può essere utilizzato in modo continuo. Specialmente certificato per la protezione contro COVID-19. Questo schermo è riutilizzabile e ultra leggero (70 g.).

MARCATURA CE: Marchio Steelgen. Questo prodotto è stato sottoposto alla sua valutazione secondo le norme armonizzate indicate e la sua conformità è stata data in conformità con la legislazione europea e può essere commercializzato sul mercato europeo. PPE CAT II di medio design che protegge dai rischi medi, non essendo fatale o di elevata gravità.

SOSTITUZIONE DI RICAMBI E ACCESSORI: Utilizzare solo pezzi di ricambio originali. Per sostituire il mirino, è necessario assicurarsi che il marchio sia compatibile e che il mirino sia installato correttamente. L'utente è responsabile dell'uso di accessori non originali o incompatibili con lo schermo.

DURATA DELL'UTILIZZO: Ispezionare regolarmente per danni. Quando lo schermo facciale è diventato fragile o deteriorato, deve essere sostituito immediatamente. La vita utile dei DPI non può essere specificata e dipende dalle applicazioni e dalla responsabilità dell'utente per garantire che sia adatto all'uso previsto. Se conservato correttamente, la durata di conservazione di questo prodotto è di un anno.

IMBALLAGGIO DI TRASPORTO: Si consiglia di inserire uno schermo facciale (compresi staffe e visiere) nella confezione originale, che consiste in un sacchetto di plastica o una scatola in caso di più unità.

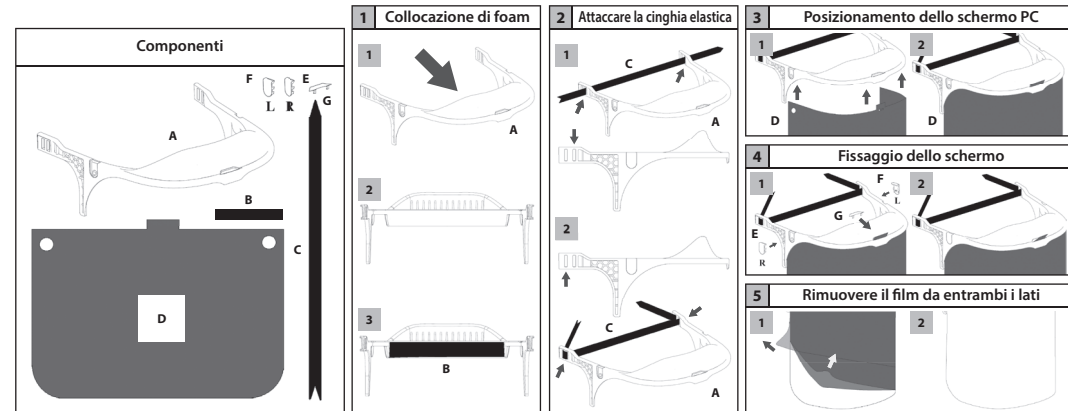
AVVISI: 1. Non modificare o alterare la visiera. 2. Lo schermo bucato o graffiato riduce la vista e riduce seriamente la protezione e deve essere sostituito immediatamente. 3. Questo schermo facciale non ha azione di filtraggio delle radiazioni UV, solare o IR. Non protegge da schizzi di metallo fuso, solidi caldi o pericoli elettrici. 4. Consultare sempre il personale addetto alla supervisione per assicurarsi di ricevere una protezione adeguata in relazione alle condizioni di lavoro; Consultare le norme europee relative. 5. I materiali che possono entrare in contatto con la pelle dell'utente possono causare reazioni allergiche alle persone sensibili. 6. Non deve essere utilizzato per la protezione da urti meccanici.

ISTRUZIONI DI POSIZIONAMENTO: Posizionare lo schermo di fronte al viso posizionando la parte anteriore nell'area centrale in modo che copra l'intero viso. Regolazione tramite la gomma situata sui suoi lati. In condizioni d'uso prevedibili, una volta regolato lo schermo, non può essere accidentalmente regolato in modo errato.

APPROVAZIONE CE: AITEX. Organismo Notificado N° 0161. Plaza Emilio Sala, 1. E-03801 Alcoy (Alicante). SPAIN.

La Dichiarazione di conformità UE per questo prodotto è disponibile all'indirizzo: www.steelgen.com

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO



www.steelgen.com

FOLLETO INFORMATIVO PANTALLA FACIAL 1188-PA19
INFORMATION BROCHURE FACE SHIELD 1188-PA19
BROCHURA DE INFORMAÇÕES PROTETOR FACIAL 1188-PA19
BROCHURE D'INFORMATION ÉCRAN FACIAL 1188-PA19
BROCHURE INFORMATIVA SCHERMO VISO 1188-PA19



FABRICADO POR / MANUFACTURED BY
FABRIQUE PAR / FABBRICATO DA
IDELT INGENIERIA DE DESARROLLO DE
PROTOTIPOS,S.L, Pol Ind. F6, 48140 Igorre Vizcaya.

DISTRIBUIDO POR / DISTRIBUTED BY
DISTRIBUÉ PAR / DISTRIBUITO DA
BUNZL SAFETY ESPAÑA

JUBA PPE, S.L., Av Logroño, 29-31, 26250
Santo Domingo de la Calzada, La Rioja.

MARCA PL,S.L.Pol Ind Cabezo-Beaza,
Av de Bruselas esq C/Amsterdam Parcela
R-100 30353 Cartagena.

FARU, S.L.U, C/Tarento, Nave 5, 50197 Zaragoza).

CE **Según Reglamento (UE) 2016/425 EN 166⁽¹⁾** (1) EN 166:2001 parzialmente applicata de acuerdo con el Procedimiento AITEX 25DAT116 - PROCEDIMIENTO DE CERTIFICACIÓN DE PANTALLAS FACIALES Y GAFAS EN EL CONTEXTO DE LA AMENAZA QUE REPRESENTA EL COVID-19 en base a la Recomendación (UE) 2020/403 de la Comisión de 13 de marzo de 2020 relativa a la evaluación de la conformidad y los procedimientos de vigilancia del mercado en el contexto de la amenaza que representa el COVID-19.

CAT.II **According to Regulation (EU) 2016/425 EN 166⁽¹⁾** (1) EN 166:2001 partially applied in accordance with AITEX Procedure 25DAT116 - CERTIFICATION PROCEDURE FOR FACE SCREENS AND GLASSES IN THE CONTEXT OF THE THREAT REPRESENTING COVID-19 based on Recommendation (EU) 2020/403 of the Commission of March 13, 2020 on conformity assessment and market surveillance procedures in the context of the threat posed by COVID-19.

De acordo com o Regulamento (UE) 2016/425 EN 166⁽¹⁾ (1) A norma EN 166: 2001 foi parcialmente aplicada de acordo com o procedimento AITEX 25DAT116 - PROCEDIMENTO DE CERTIFICAÇÃO PARA TELAS FACIAIS E VIDROS NO CONTEXTO DA AMEAÇA REPRESENTANTE COVID-19, com base na Recomendação (UE) 2020/403 da Comissão, de 13 de março de 2020, sobre avaliação da conformidade e procedimentos de fiscalização do mercado no contexto da ameaça representada pela COVID-19.

Conformément au règlement (UE) 2016/425 EN 166⁽¹⁾ (1) A norme EN 166: 2001 partiellement appliquée selon la procédure AITEX 25DAT116 - PROCÉDURE DE CERTIFICATION POUR LES ÉCRANS ET LES LUNETTES VISAGE DANS LE CONTEXTE DE LA MENACE REPRÉSENTANT COVID-19 sur la base de la recommandation (UE) 2020/403 de la Commission du 13 mars 2020 sur les procédures d'évaluation de la conformité et de surveillance du marché dans le contexte de la menace posée par COVID-19.

Secondo il regolamento (UE) 2016/425 EN 166⁽¹⁾ (1) EN 166:2001 parzialmente applicato secondo la Procedura AITEX 25DAT116 - PROCEDURA DI CERTIFICAZIONE PER SCHERMI E OCCHIALI VISO NEL CONTESTO DELLA MINACCIA CHE RAPPRESENTA COVID-19 in base alla Raccomandazione (UE) 2020/403 del Commissione, del 13 marzo 2020, sulla valutazione della conformità e sulle procedure di vigilanza del mercato nel contesto della minaccia rappresentata da COVID-19.



ES / PANTALLA FACIAL 1188-PA19



PRECAUCIÓN: Esta pantalla facial no proporciona protección ocular/facial ilimitada. Para su propia protección, lea completamente estas instrucciones antes de usar esta protección.

REQUISITOS: Esta pantalla facial cumple con los requisitos del Reglamento Europeo (UE) 2016/425 por medio de la norma EN 166:2001(1) parcialmente aplicada de acuerdo con el Procedimiento AITEX 25DAT116 - procedimiento de certificación de pantallas faciales y gafas en el contexto de la amenaza que representa el COVID-19.

ALMACENAMIENTO Y MANTENIMIENTO: Consérvese almacenado dentro de una bolsa y/o en una caja, alejado de la luz directa del sol, de altas temperaturas, del contacto con abrasivos y disolventes.

LIMPIEZA, DESINFECCIÓN Y ESTERILIZACIÓN: 1. Desinfecte con agua jabonosa tibia o alcohol y seque con un paño suave o deje secar al aire protegida de la luz solar directa. 2. Se puede esterilizar mediante el método STERRAD.

USO: Este protector facial está diseñado para proteger al usuario contra salpicaduras de líquidos en general. El visor tiene Clase Óptica 1 según EN 166:2001(1) por lo que se puede utilizar de manera continuada. Especialmente certificada para protección frente al COVID-19. Esta pantalla es reutilizable y ultra ligera (70 g.).

MARCADO CE: Marca comercial Steelgen. Este producto ha sido sometido a su evaluación según las normas armonizadas indicadas y se ha dado su conformidad de acuerdo a la legislación europea pudiéndose comercializar dentro del mercado europeo. EPI CAT II de diseño medio que protege frente a riesgos medios, no siendo mortales ni de alta gravedad.

REEMPLAZO DE REPUESTOS Y ACCESORIOS: Utilice solo repuestos originales. Para reemplazar el visor, debe asegurarse de que la marca sea compatible y que el visor esté correctamente instalado. Queda bajo responsabilidad del usuario la utilización de accesorios no originales o incompatibles con la pantalla.

DURACIÓN DE USO: Inspeccione los daños regularmente. Cuando el protector facial se haya vuelto frágil o se encuentre deteriorado se debe reemplazar de inmediato. La vida útil del EPI no puede especificarse y depende de las aplicaciones y la responsabilidad del usuario el asegurarse que el mismo es adecuado para el uso al que va destinado. Almacenado correctamente, la caducidad de este producto es de un año.

EMBALAJE PARA TRANSPORTE: Se recomienda colocar una pantalla facial (incluyendo soportes y visores) en su embalaje original, que consiste en una bolsa de plástico o una caja en caso de varias unidades.

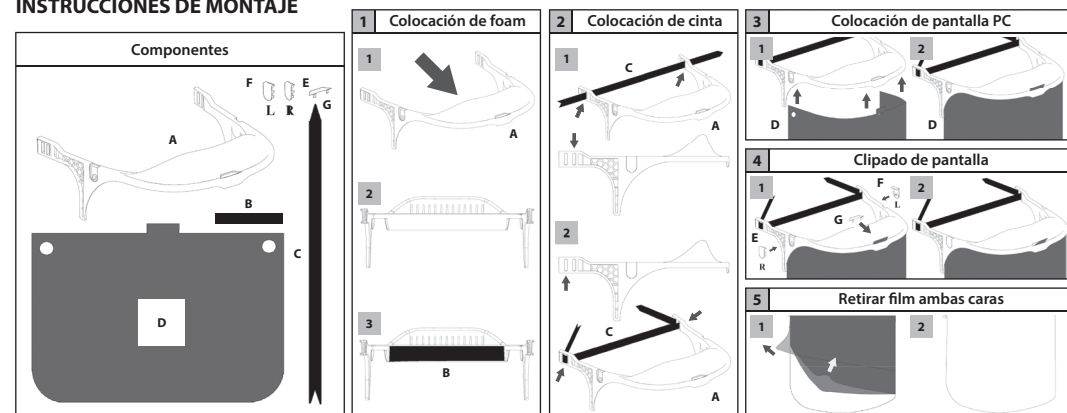
AVISOS: 1. No modifique ni altere el protector facial. 2. La pantalla picada o rayada reduce la visión y reduce seriamente la protección y debe reemplazarse de inmediato. 3. Este protector facial no tiene ninguna acción de filtrado de radiaciones UV, solar o IR. No protege contra salpicaduras de metal fundido, sólidos calientes o riesgos eléctricos. 4. Consulte siempre con el personal de supervisión para asegurarse de que se le brinda la protección adecuada en relación con las condiciones de trabajo; consulte las normas europeas relativas. 5. Los materiales que pueden entrar en contacto con la piel del usuario pueden causar reacciones alérgicas a personas susceptibles. 6. No debe usarse para protección frente a impactos mecánicos.

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN: Coloque la pantalla delante de la cara situando el frontal en la zona media de forma que cubra la totalidad de la misma. Ajuste mediante la goma situada en sus laterales. En condiciones de uso previsible una vez ajustada la pantalla, no puede desajustarse accidentalmente.

CERTIFICADO CE LLEVADO A CABO POR: AITEX. Organismo Notificado Nº 0161. Plaza Emilio Sala, 1. E-03801 Alcoy (Alicante). SPAIN.

La Declaración de Conformidad UE para este producto puede encontrarse en: www.steelgen.com

INSTRUCCIONES DE MONTAJE



EN / FACE SHIELD 1188-PA19



CAUTION: This face shield does not provide unlimited eye / face protection. For your safety, please read these instructions completely before using this protection.

REQUIREMENTS: This face shield complies with the requirements of European Regulation (EU) 2016/425 by means of the EN 166:2001(1) standard partially applied according to the AITEX Procedure 25DAT116 - certification procedure for face shields and glasses in the context of the threat posed by COVID-19.

STORAGE AND MAINTENANCE: Keep stored in a bag and / or in a box, away from direct sunlight, high temperatures and contact with abrasives and solvents.

CLEANING, DISINFECTION AND STERILIZATION: 1. Disinfect with warm soapy water or alcohol and dry with a soft cloth or air dry protected from direct sunlight. 2. Can be sterilized by the STERRAD method.

USE: This face shield is designed to protect the user against liquid splashes in general. The visor has Optical Class 1 according to EN 166(1) so it can be used continuously. Specially certified for protection against COVID-19. This screen is reusable and ultra-light (70 g.).

MARCADO CE: Steelgen trademark. This product has been subjected to its evaluation according to the harmonized standards indicated and its conformity has been given in accordance with European legislation and it can be marketed within the European market. PPE CAT II of medium design that protects against medium risks, not being fatal or of high severity. PPE CAT II de design médio que protege contra riscos médios, não sendo fatal ou de alta gravidade.

REPLACEMENT OF SPARE PARTS AND ACCESSORIES: Use only original spare parts. To replace the screen, you must ensure that the brand is compatible and that the visor is properly installed. The user is responsible for the use of non-original accessories or incompatible with the screen.

DURATION OF USE: Inspect for damage regularly. When the face shield has become brittle or deteriorated it should be replaced immediately. The useful life of the PPE cannot be specified and it depends on the applications and the responsibility of the user to ensure that it is suitable for its intended use. Properly stored, the shelf life of this product is one year.

TRANSPORT PACKAGING: It is recommended to put a face shield (including frames and visors) in its original packaging, which consists of a plastic bag or a box in case of several units.

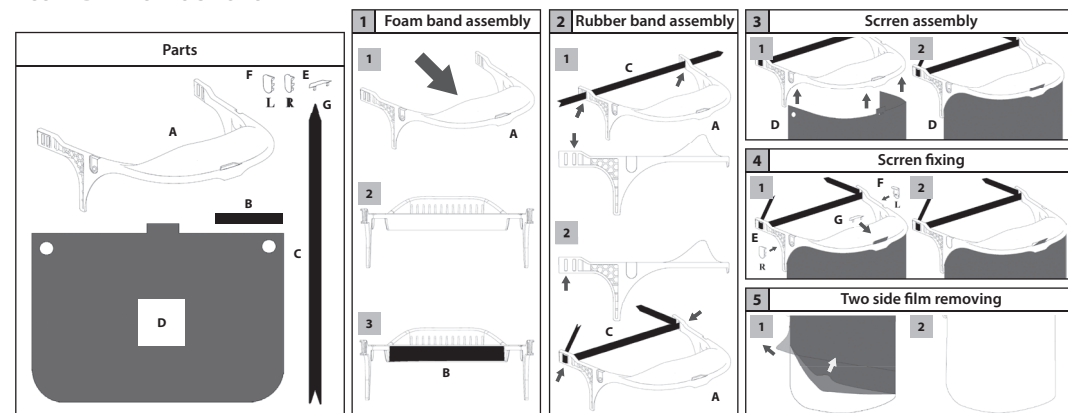
WARNINGS: 1. Do not modify or alter the face shield. 2. The pitted or scratched screen reduces vision and seriously reduces protection and should be replaced immediately. 3. This face shield has no UV, solar or IR filtering action. Does not protect against molten metal splash, hot solids, or electrical hazards. 4. Always consult with supervisory personnel to ensure that you are given adequate protection in relation to working conditions; Consult the relative European standards. 5. Materials that can come into contact with the user's skin can cause allergic reactions to susceptible people. 6. It should not be used for protection against mechanical impacts.

PLACEMENT INSTRUCTIONS: Place the screen in front of the face placing the front in the middle area so that it covers the entire face. Adjustment through the rubber located on its sides. Under foreseeable conditions of use once the screen is adjusted, it cannot be accidentally misadjusted.

CE APPROVAL: AITEX. Organismo Notificado Nº 0161. Plaza Emilio Sala, 1. E-03801 Alcoy (Alicante). SPAIN.

The EU Declaration of Conformity for this product can be found at: www.steelgen.com

ASSEMBLY INSTRUCTIONS



PT / PROTETOR FACIAL 1188-PA19



CUIDADO: Este protetor facial não oferece proteção ocular / facial ilimitada. Para sua própria proteção, leia estas instruções completamente antes de usar esta proteção.

REQUISITOS: Este protetor facial está em conformidade com os requisitos do Regulamento Europeu (UE) 2016/425 por meio da norma EN 166:2001(1) parcialmente aplicada de acordo com o Procedimento AITEX 25DAT116 - procedimento de certificação para óculos e protetores faciais no contexto de uma ameaça representada pelo COVID-19.

ARMAZENAMENTO E MANUTENÇÃO: Mantenha armazenado em um saco e / ou em uma caixa, longe da luz solar direta, altas temperaturas, contato com abrasivos e solventes.

LIMPEZA, DESINFECÇÃO E ESTERILIZAÇÃO:

1. Desinfecte com água jabonosa tibia ou álcool e seque com um paño suave o deje secar al aire protegida de la luz solar directa. 2. Se puede esterilizar mediante el método STERRAD.

USO: Esse protetor facial foi projetado para proteger o usuário contra respingos de líquidos em geral. O visor possui Classe Ótica 1 de acordo com a EN 166(1) para que possa ser usado continuamente. Especialmente certificado para proteção contra COVID-19. Essa tela é reutilizável e ultra leve (70 g.).

MARCAÇÃO CE: Marca registrada Steelgen. Este produto foi submetido a sua avaliação de acordo com as normas harmonizadas indicadas e sua conformidade foi dada de acordo com a legislação europeia e pode ser comercializado no mercado europeu. PPE CAT II de design médio que protege contra riscos médios, não sendo fatal ou de alta gravidade.

SUBSTITUIÇÃO DE PEÇAS DE REPOSIÇÃO E ACESSÓRIOS: Use apenas peças de reposição originais. Para substituir o visor, é necessário garantir que a marca seja compatível e que o visor esteja instalado corretamente. O usuário é responsável pelo uso de acessórios não originais ou incompatíveis com a tela.

DURAÇÃO DO USO: Inspeccione regularmente se há danos. Quando o protetor facial se tornar quebradiço ou deteriorado, ele deve ser substituído imediatamente. A vida útil do EPI não pode ser especificada e depende das aplicações e da responsabilidade do usuário para garantir que seja adequado ao uso pretendido. Armazenado adequadamente, o prazo de validade deste produto é de um ano.

EMBALAGEM DE TRANSPORTE: Recomenda-se colocar um protetor facial (incluindo suportes e viseiras) em sua embalagem original, que consiste em um saco plástico ou uma caixa no caso de várias unidades.

AVISOS: 1. Não modifique ou altere a proteção facial. 2. A tela sem caroço ou arranhada reduz a visão e reduz seriamente a proteção e deve ser substituída imediatamente. 3. Este protetor facial não possui ação de filtragem de radiação UV, solar ou IR. Não protege contra respingos de metal fundido, sólidos quentes ou riscos elétricos. 4. Sempre consulte o pessoal de supervisão para garantir que você receba proteção adequada em relação às condições de trabalho; Consulte os padrões europeus relativos. 5. Os materiais que podem entrar em contato com a pele do usuário podem causar reações alérgicas a pessoas suscetíveis. 6. Não deve ser usado para proteção contra impactos mecânicos.

INSTRUÇÕES DE COLOCAÇÃO: Coloque a tela na frente do rosto, colocando a frente na área central para cobrir todo o rosto. Ajuste através da borracha localizada nas laterais. Sob condições previsíveis de uso, uma vez que a tela é ajustada, ela não pode ser acidentalmente ajustada.

APROVAÇÃO CE: AITEX. Organismo Notificado Nº 0161. Plaza Emilio Sala, 1. E-03801 Alcoy (Alicante). SPAIN.

A Declaração de Conformidade da UE para este produto pode ser encontrada em: www.steelgen.com

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

